



## **ELECTRIC GUITAR POWER LOAD**

**MANUALE D'USO  
OPERATING MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BENUTZER-HANDBUCH**



Worldwide Distribution  
**FBT elettronica SpA**

Guglielmo Cicognani, Via Mameli n. 53 48018 FAENZA (RA)

Tel. +39 0546 620480

[www.cicognaniamps.com](http://www.cicognaniamps.com)

Mail: [italia@cicognaniamps.com](mailto:italia@cicognaniamps.com) / [export@cicognaniamps.com](mailto:export@cicognaniamps.com) / [support@cicognaniamps.com](mailto:support@cicognaniamps.com)

ATTENZIONE  
WARNING



ATTENTION  
VORSICHT

A seguito di un utilizzo continuativo con impiego di massima potenza, la temperatura del contenitore può arrivare oltre 50 gradi. Per le operazioni di scollegamento attendere circa 5 minuti, per agevolare il raffreddamento del dispositivo.

En cas d'utilisation prolongée à la puissance maxi, la température du boîtier peut arriver à 50 ° C. Avant de procéder à une quelconque opération de débranchement, il est nécessaire d'attendre environ 5 minutes, et ce, pour laisser le temps à l'appareil de se refroidir.

*Following a max power duty continuative use, the container temperature can achieve more than 50 degrees. Wait approx 5 minutes before disconnecting, this facilitates the device cooling.*

*Bei pausenlosem Gebrauch auf höchster Leistungsstufe kann die Temperatur des Gehäuses auf über 50 Grad Celsius steigen. Beim Aus- und Umstecken ungefähr 5 Minuten warten und das Gerät zunächst abkühlen lassen.*

INTRODUZIONE  
INTRODUCTION

INTRODUCTION  
EINLEITUNG

Il **POWER LOAD** offre la possibilità di essere interfacciato con tutti gli amplificatori di potenza musicale inferiore a 50W. **POWER LOAD** significa "carico di potenza", più semplicemente interpretabile come cassa virtuale; in realtà il microfono posto davanti alla cassa legge tutte le componenti che formano il timbro sonoro: mano, strumento, preamplificatore, finale di potenza, cassa, ed è sotto questi fondamenti che nasce questo tipo di "cabinet emulator". Le applicazioni sono molteplici:

° **MULTIAMPLIFICAZIONE**: permette, per chi ama sistemi in multiamplicazione, di poter essere utilizzato come carico (cassa) permettendo un corretto funzionamento dell'amplificatore, in quanto sia in ampli valvolari che in ampli transistor o digitali, la cassa deve essere sempre collegata per non incorrere in problemi tecnici.

° **RECORDING**: offre la possibilità di poter entrare in qualsiasi sistema di registrazione con semplicità d'uso e risultati al top. Il **POWER LOAD** preleva il segnale dallo stadio d'uscita dell'ampli; in questo modo si ha la garanzia di un risultato finale estremamente simile a ciò che normalmente si ascolta dalla cassa.

° **PLAYING**: sistema assai rapido ed efficace per inviare ad un mixer il suono emulato della chitarra; pratico perchè sfrutta l'uscita ausiliaria (uscita cassa), dell'ampli o del combo.

Le **POWER LOAD** est compatible avec tous les amplificateurs ayant une puissance musicale inférieure à 50 W.

**POWER LOAD** signifie «charge de puissance», plus simplement, il s'agit d'une enceinte virtuelle. En effet, le micro placé sur la partie frontale de l'enceinte est à même de lire tous les composants formant le timbre sonore : main, instrument, préamplificateur, fin de puissance, enceinte, ceux-ci étant à la base de ce type de « cabinet emulator ». Ses fonctions sont multiples :

**\_AMPLIFICATION MULTIPLE** : pour les adeptes des systèmes à amplification multiple, il peut être utilisé comme charge (enceinte) permettant ainsi de faire fonctionner correctement l'amplificateur, et ce, parce qu'il est disponible en amplificateur à tubes et en amplificateur à transistors ou numérique. L'enceinte doit rester toujours branchée afin d'éviter tout problème technique.

**\_ENREGISTREMENT** : il est compatible avec n'importe quel système d'enregistrement, simple d'usage, et permet d'obtenir d'excellents résultats.

Le **POWER LOAD** détecte le signal arrivant de l'étage de sortie de l'amplificateur ; le résultat obtenu est très proche du son sortant normalement d'une enceinte.

**\_FONCTIONNEMENT** : rapide et efficace, ce système permet de transmettre à la table de mixage le son émulé par la guitare ; pratique, il permet d'exploiter la sortie auxiliaire (sortie enceinte) de l'amplificateur ou du combo.

**POWER LOAD** gives the possibility to interface with all the amplifiers with musical power lower than 50W.

**POWER LOAD** can be simply understood as a virtual speaker, but in reality the microphone located in front of the speaker reads all the components that make up the audio tones: hand, instrument, preamplifier, power output, speaker, and under these basis this kind of "cabinet emulator" originates. There are numerous applications:

° **MULTIAMPLIFICATION**: consents, for who loves multiamplication systems, to be used as load (speaker) allowing a correct operation of the amplifier, for the reason that both in all-valve amp and in transistor or digital amp the speaker must be always connected to prevent technical problems.

° **RECORDING**: it gives the possibility to be included in every registration system with simple use and best results.

**POWER LOAD** picks-up the signal from the output stage of the amp, in this way a final effect extremely similar to what is normally listen by the speaker is assured.

° **PLAYING**: very quick and effective system to send the sound emulated by the guitar to a mixer, practical because it exploits the auxiliary output (speaker output), of the amp or of the combo.

Der **POWER LOAD** kann an alle Verstärker mit einer Musikleistung bis 50 W angeschlossen werden.

**POWER LOAD** bedeutet „Leistungsladung“ und ist – einfach gesagt – eine virtuelle Lautsprecherbox; das Mikrofon ist ja direkt vor der Box angebracht und erfasst alle Komponenten, welche die Klangqualität ausmachen: Stil, Instrument, Vorverstärker, Spitzenleistung, Box. Genau auf diesen Grundlagen entsteht diese Art von „Cabinet Emulator“. Es gibt sehr viele Anwendungsmöglichkeiten:

° **MEHRFACHVERSTÄRKUNG**: Kann von denjenigen, die Viel-Verstärker-Systeme mögen, als Last (Box) verwendet werden, so dass der Verstärker korrekt funktioniert – egal ob es sich um Röhren-, Transistor- oder Digitalverstärker handelt. Die Box muss dabei immer angeschlossen bleiben, um technische Probleme zu vermeiden.

° **AUFNAHME**: Kann in jegliche Aufnahmesysteme benutzerfreundlich eingebracht werden und liefert Top-Resultate. Der **POWER LOAD** empfängt das Ausgangssignal des Verstärkers; auf diese Weise kann eine Klangqualität garantiert werden, die derjenigen einer Lautsprecherbox enorm ähnelt.

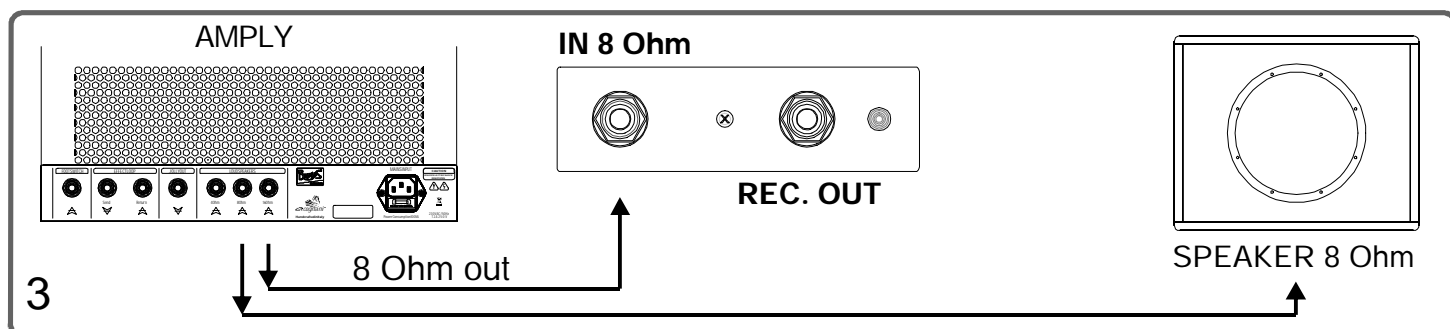
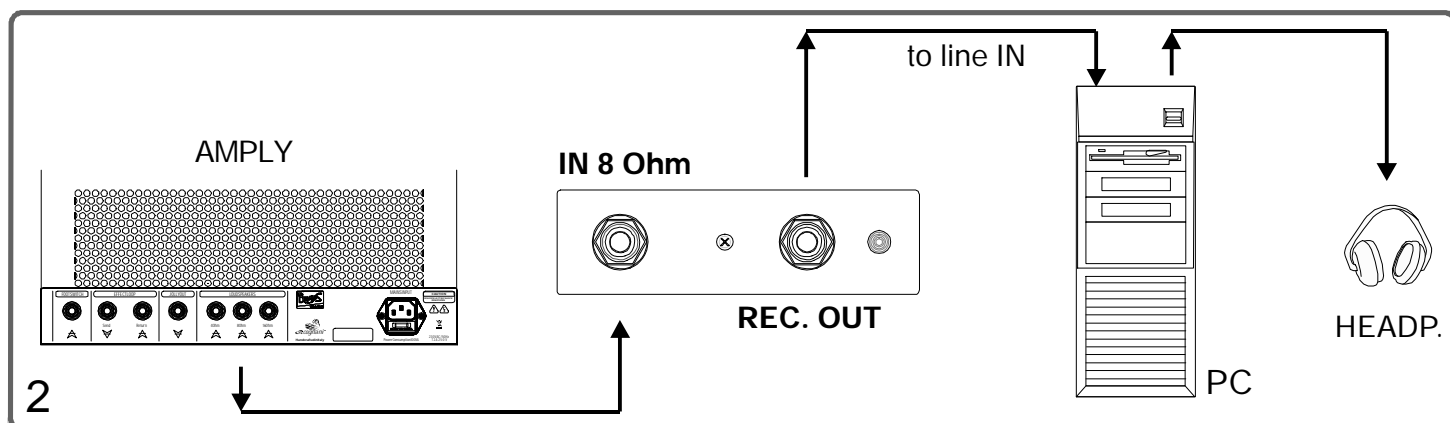
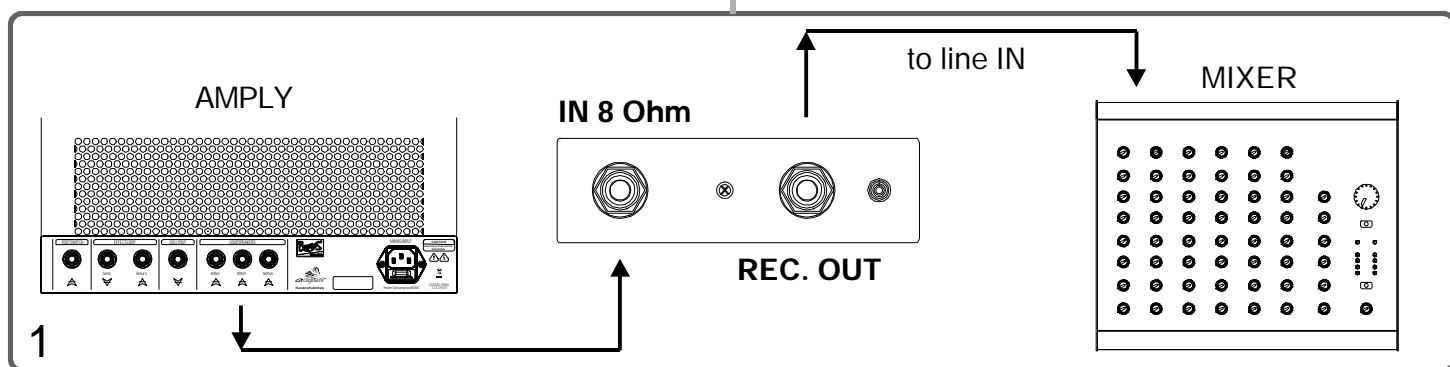
° **PLAYING**: Sehr schnelles und effektives System, um einem Tonmischer den emulierten Gitarrenklang zu übermitteln; außerdem praktisch, da der Hilfsausgang (Lautsprecherausgang) des Verstärkers oder Combos genutzt wird.

L'accensione del led PEAK indica che il sistema sta operando al limite della massima potenza raggiungibile: abbassare il volume di lavoro dell'amply.

L'allumage de la LED PEAK indique que le système est en train de fonctionner au maximum de sa puissance possible : il est alors recommandé de baisser le volume de l'amplificateur.

The PEAK led lighting-on indicates that the system is operating at the limit of the max power achievable. turn down the working volume of the amp.

Das Aufleuchten der Signalleuchte PEAK zeigt an, dass das Gerät nahe seiner Leistungshöchststufe arbeitet: Arbeitslautstärke des Verstärkers verringern.



Nell'esempio 3 l'attenuazione della potenza è pari a -3dB / -6dB; la massima attenuazione si ha quando l'utilizzo è ottimizzato in modo tale da offrire la corretta impedenza all'amplificatore

Dans l'exemple 3, la baisse de puissance équivaut à une réduction de -3dB/ -6 dB. Il est possible d'obtenir une réduction maximale uniquement lorsque l'utilisation est optimisée de manière à offrir un niveau correct d'impédance de l'amplificateur.

On example 3 the power attenuation is equal to -3dB / -6dB; the max attenuation is achieved when its use is optimised in way to supply the correct impedance to the amplifier.

Im 3. Beispiel ist die Leistungsdämpfung gleich -3dB / -6dB; die höchste Dämpfung wird erreicht, wenn der Gebrauch so optimiert ist, dass dem Verstärker die korrekte Impedanz geliefert wird.

ASSISTENZA  
SERVICE

**POWER LOAD** è un accessorio costruito artigianalmente e con severi metodi di controllo, in grado di garantire un utilizzo continuativo. Tuttavia, in caso di malfunzionamento, affidatevi a tecnici autorizzati dalla FBT Elettronica SpA; **all'interno dell'apparecchiatura non vi sono parti per cui la regolazione è a cura dell'utente.**

**POWER LOAD** is a hand-built accessory undergoing to strict control methods, able to guarantee a continuous use. However, in case of malfunction, refer to authorized technicians of FBT Elettronica SpA; **inside the equipment there are no parts for which the adjustment is at user's care.**

ASSISTANCE  
KUNDENDIENST

**POWER LOAD** est un appareil fabriqué de manière artisanale et selon des méthodes de contrôle rigoureuses ; il peut être utilisé sans interruption. Cependant, en cas de mauvais fonctionnement, veuillez contacter les techniciens autorisés par l'entreprise FBT Elettronica S.P.A. **L'appareil ne présente aucune pièce nécessitant des réglages de la part de l'utilisateur.**

**POWER LOAD** ist ein handwerklich hergestelltes Produkt und unterliegt strengen Kontrollen, so dass eine lange Lebensdauer garantiert ist. Im Falle einer Fehlfunktion können Sie sich jedoch auf die Fachleute von FBT Elettronica SpA verlassen; **im Geräteinnern befinden sich keine Teile, deren Einstellung dem Benutzer obliegt.**

SPECIFICHE TECNICHE  
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Potenza massima	50W <b>MUSICALI</b> (25W RMS)
Impedenza di ingresso	8 Ohm
Impedenza di uscita	<47k
Peak led	22W RMS
Livello di uscita regolabile	0/2Vpp
Temperatura "case"	
1h di funzionamento	50 C° - 25W RMS

Max. Power	50W <b>MUSICALI</b> (25W RMS)
Input impedance	8 Ohm
Output impedance	<47k
Peak led	22W RMS
Adjustable output level	0/2Vpp
"case" temperature after	
1 hour operation	50 C° - 25W RMS

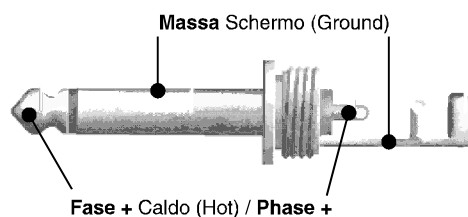
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
TECHNISCHE DATEN

Puissance max.	50W <b>MUSICALI</b> (25W RMS)
Impedance d'entree	8 Ohm
Impedance de sortie	<47k
Peak led	22W RMS
Niveau de sortie réglable	0/2Vpp
Temperature "case" au bout d'une	
heure de fonctionnement	50 C° - 25W RMS

Maximale leistung	50W <b>MUSICALI</b> (25W RMS)
Eingangsimpedanz	8 Ohm
Ausgangsimpedanz	<47k
Peak led	22W RMS
Regulierbarer ausgangspegel	0/2Vpp
Temperatur "case" nach	
einer betriebsstunde	50 C° - 25W RMS

CONNESSIONI  
CONNECTIONS

Jack mono / Mono jack



code 27618

BRANCHEMENTS  
ANSCHLÜSSE



La **FBT ELETTRONICA SpA** si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche ed estetiche dei prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso. Questo prodotto osserva i requisiti delle Direttive Europee 89/336EEC

**FBT ELETTRONICA SpA** reserves the right to change the technical and visual features of the products in any moment without notice. This product is pursuant to European Directives 89/336EEC

**FBT Elettronica S.P.A.** se réserve le droit de pouvoir modifier les caractéristiques techniques et l'aspect extérieur des produits, à tout moment et sans préavis. Ce produit est conforme aux directives européennes 89/336EEC.

Die **FBT ELETTRONICA Spa** behält sich das Recht vor, technische und gestalterische Einzelheiten der Produkte jederzeit und ohne Ankündigung zu ändern. Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der Europäischen Richtlinie 89/336EEC.